Ն. 5046 1902 ՅՈՒՆՎԱՐ 10 ՓԷՆՃՇԷՆՊԻՀ)(1519 ՇԷՎՎԱԼ 13 ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղղ.	70 ղղ.	40 ղղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուիյէ 20 ղղ.տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍՍՈՒՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

—⊰ صاحب امتياز: جيوه‌لكيان ⊱— ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه ١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3իւնճի սահիֆէ ղղ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Բէտաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Նիւ-Զէլանտ խարէսի՝ Պօէրլէր ալէյհինտէ ճէնքլէշմէք իւզրէ Թրանսվաալա 1000 նէֆէր ասքէր կէօնտէրմէքտէ տիր։

* * *

Միւսթէմլէքէսի Աֆրիգա Բարլամէնթօսընտա մէպուսանտան Մ. Սմիթ՝ Պօէր ժէնէրալը Շիբբըրսին իտամը պէյհինտէ Ինկիլթէրայա բրօթէսթօ իթմէսինի հիւքիւմէթէ թէքլիֆ իթմիշ տիր։

* * *

Պէրլինտէն խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Ալէման հիւքիւմէթի՝ ճէնուպի Աֆրիգատա մէքթուպլարըն աչըլմասընտան տօլայը Ինկիլթէրայա պիր մուխթիրէ իրսալ իտէճէք տիր։

———

Կէրէք Բէթէրսպուրկ վէ կէրէք Մոսգուա կազէթալարը՝ Ալէման էմթաասը սաթըն ալընմամասը ֆիքրի ալէյհինտէ մէզալէլէր եազըյօրլար։

———

Բէքինտէն Լօնտրայա վարիտ օլան խապէրլէրէ նազարէն, Թունկ-Ֆու-Սիանկ՝ յունվ. 15տէ Շանսիտէ իտամ օլունմըշ տըր։

———

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը՝ Վատիկան նէզտինտէքի Ֆրանսըզ սէֆարէթի Թախսիսաթընը 216 րէյէ գարշը 341 րէյ իլէ գապուլ իթմիշ տիր։

Մէճլիսը մէզքիւր՝ խարիճիյէ պիւտժէսինի Թանթը միւպահասայա ալմըշ օլուպ, Մ. տ'Էթուրնէլ՝ միւնասէպաթը խարիճիյէնին քէսպը սալահ իթտիկինի վէ Թէվսի միւսթէմլիքէաթ միւճատէլէսի մուխաթարալը օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

———

Պէճիգա գապինէթօսընտա գըմէն պիր Թէպէտտիւլ վուգու միւհթէմիլ տիր։

———

Միւսթէմլէքէ Ամէրիգա Բարլամէնթօսը՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն պիրատէրի բրէնս Հանրի տը Բրիւսին րէսմը գապուլի մէսարիֆի իչիւն 40000 տօլարլըգ պիր Թախսիսաթ Թալէպինէ տաիր օլան լայիհայը էվվէլքի կիւն Թանհը միւպահասայա ալմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՐԷՍՄԻ.—Տիւնքի չարշէնպիհ կիւնիւ ագշամը Ալէմանիա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Պարօն Մարշալ ֆօն Պիպէրշթայն հազրէթլէրի՝ սէրայը Հիւմայունը Միւլիւքանէյէ տավէթ պույրուլարագ, Թաամ իթտիքտէն սօնրա չայան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ, սուրէթը ղայրը րէսմիյէտէ հուզուրը շէվքէթմէվֆուրը հազրէթը Թաճտարիտէ չէրէֆը մէսուլա նաիլ օլմուշ տըր։

—Տիւնքի Թէվճիհաթ ճէտվէլինտէ, տաիրէի Սատարէթուզմա հիսապըթ միւտիրլիկինէ Թային օլունմըշտը խապէրը օլան Շաքիր էֆ.ինին րէֆագաթընա՝ Խաղինէի Մալիյէ Մուհասէպէի Ումումիյէսի խիւլաֆասընտան Ալի, վէ Տախիլիյէ մուհասէպէսինտէն Մուհիէտտին պէյլէր Թային օլունմըշլար տըր։

Մէր.քէզ տաիրէլէրի վէզնէլէրինէ հէր հաֆթա վուգու պուլան Թահսիլաթ վէ սարֆիյաթա տաիր պիր ճէտվէլին Թանզիմ վէ իրսալի լիւզումը՝ մագամը Սատարէթտէն մէզքիւր տաիրէլէրէ Թէպլիղ խուլունմըշ տըր։ Պու սըրատա Շէհր էմանէթինէ տէ Թէպլիղաթ իճրա օլունմագլա, էմանէթը միւշարէլէյհատան պէլէտիյէ տաիրէլէրինէ հաղըլան Թէզքէրէլէրտէ նիւմունէի մախսուսընա Թէվֆիգէն հէր հաֆթա պիրէր ճէտվէլ կէօնտէրիլմէսի, վէ սէրտէսմը Թահսիլ սէնէտաթ պէտէլի, եանի բօսթա իլէ եօլլա պուլընան աղչէ վէ Օսմանլը Պանգասը վէ էչխաս Նամընա եազըլմըշ օլուպ վատէսի կէլտիքտէ պիլթէահսիլ էրթէսի հաֆթա հիսապը մախսուսընա իտրատ գայտ խուլընէճէք բօլիչա պէտէլլէրինի պու ճէտվէլլէրին մագպուզաթ վէ միւթէվաթ ետ.քիւնլէրինէ գարըշտըրըլմամագ.ըղըն, մասրաֆ ճիհէթինտէ.քի միւլահազաթ խանէսինէ՝ «կէլէճէք հաֆթայա տէվր օլունան տէրտէսթը Թահսիլ սէնէտաթ պէտէլի չու գատար ղըռ.տըր» սուրէթինտէ իշարէթ օլունմասը իչաբ օլունմըշ, վէ հիւքմը իչարը ալի՝ Թագտիմի լազըմ կէլէն լէվթայա տաիր պէլէտիյէ վարիտաթ վէ մէսարիֆինին տախի իլավէսի Թաալիւ պույրուլմըշ օլտուղընտան, մէրքէզ մուամէլաթը իլէ պիրլէշթիրիլէրէք հէր հաֆթա Թագտիմ օլունմագ իւզրէ տաիրէլէր հասըլաթ վէ սարֆիյաթընա տաիր հաֆթալըգ ճէտվէլլէրին Թանզիմիյլէ չարշէնպիհ կիւնլէրի մուհթազամէն կէօնտէրիլմէսի լիւզումը պիլտիրիլմիշ տիր։

—Իսկիւտար-Գատըքէօյ Թրամվայ խաթթը հագգընտա Շուրաի Տէվլէթճէ ճէրէյան իտէն միւզագէրաթ քէսպը գաթիյէթ իթմիշ օլմագլա, էվրագը՝ մագամը սամիի Սատարէթէ Թագտիմ գըլընմըշ տըր։ Թանզիմաթ Տաիրէսի՝ էսասը Թալէպի մուվաֆըգը մասլահաթ կէօրմիւշ օլմագլա պէրապէր, մուգավէլէ վէ շարթնամէ լայիհալարընըն մէնֆաաթը տէվլէթ նօգթաի նազարընտան պաղը Թաատիլաթ իճրա գըլընարագ, Գարաճա Ահմէտ Թիւրպէսի էօնիւնտէն կէչէճէք օլան խաթթ իլէ Գըզըլթօպրագ ինչասը մէճպուրի օլան խաթթըն էչ.քիւկէլէրինէ պիրլէշմէսի իչիւն պու իքի արասընտա պիր շիւպէ ինչասը լիւզումը մուգավէլէնամէ լայիհասընա իլավէ խոլունմըշ տըր։

—Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայը գարշըսընտա էճզաճը թէօտորիտի Թարաֆընտան պիրա բուխսաթ վէ ֆէննէ մուգայիր օլարագ եապըլմըղ՝ Մէ.քթէպը Թըպպիյէճէ անլաշըլան գալթըրան սույընըն բիւզատա.քի մէվճուտընըն Թօրլաթըլըրըլմասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ Մահ.քէմէի Թէմ.իզ րէիսը էվվէլի միւթէվէֆֆա Շէվգի պէյին զէվճէսինէ այտա 1466 ղղ. մաաշ Թախսիս օլունմըշ տըր։

—Կէչէն ճումա կէճէսի Պիւյիւք.տէ եանկըն զուհուր իտէրէք, իքի էվ եանմըշ տըր։

—Ատլիյէ Նազըրը իւտ.հ. տէվլ. Աբտ իւր Րահման բաշա հազրէթլէրի պիր ազ րահաթսըզ պուլունտուղընտան, տիւն ազտը իճթիմա իտէն Մէճլիսը Մախսուսը Վիւքէլատա հազըր պուլունամամըշ տըր։

—Ումուրը հուգուգիյէի միւխթէլիթէ միւտիրի միւթէվէֆֆա Րիզա պէյին մախսուսը Սաատ էր Րաուֆ պէյին Խարիճիյէ նէզարէթինտէ իսթիխտամընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր։

—Անատօլունըն Գօնիա վէ Էնգարէ վէ սաիր մահալլէր պուղտայլարընտան էօլիւտիլմիշ օլան ունլարտան է.քմէ.ք չըգարըլարագ սաթըլմասը մուգարրէր պուլընմըշ տըր։

Էվվէլ պէ էվվէլ պիրչէյնի Թուլթուլարագ վէրիլէճէք նազըր իւզէրինէ պունըն իճրասը Թայիյի օլուպ, մէզքիւր չէյնինին իճրասընա նէզարէթէ մէմուր օլարագ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթիյէ, Պապը Սէրասքէրի վէ Շէհր էմանէթի վէ Տէրսաատէթ Թիճարէթ, Զիրաաթ վէ Սընայի Օտասը Թարաֆլարընտան ինթիխապ վէ Թային իտիլէն հէյէթ վասըթասըյլա սաթըն ալընան 4 չուվալ ուն Կիւլլանէ Նիղամիյէ ֆըրունընա կէթիրիլէրէք, էվվէլճէ չուվալլարըն միւհիւրլէրինէ վազ օլունան մէօհիւրլէր՝ տահի ալէսսապահ հէյէթը մումայիլէյհի հուզուրընտա ֆէկ.ք իլէ վէ պաղը ֆըրունլար նիղամ ուսթալարը տախի հազըր օլտուղու հալտէ ճէլպ իտիլէն միւսթախտէմ խամուր.քեարլար մարիֆէթիյլէ ունլար եօղուրուլուպ, խամուր Թութթուրըլմըշ վէ տահի կէճէ է.քմէ.ք բիշիրիլմիշ տիր։

—Պիկա գասապասը հարիգզէտէկեանըրտան ֆագիր օճաղլարընըն եաբաճագլարը խանէլէր իչին լիւզումը օլան քէրէսթէ վէ սաիրէնին րէսմտէն աֆվը՝ Պիկա միւլթէզարըֆլըղընտան Օրման նէզարէթինէ եազըլմըշ, քէյֆիյէթ մագամը Սատարէթտէն իսթիյզան գըլընմըշ տըր։

—Ղնճի (Նէժմէն) օրտուսը իլէ Հիճազ ֆըրգաի ասքէրիյէսինէ մէնսուպ օլուպ Գըպզըմէնտէ պուլընան իսթիպտալ ասքէրինէ սէլամը Շահանէյի Թէպլիղ էյլէմէք իւզրէ կէչէնտէ «Ֆուատ» վաբօրը Հիւմայունըյլա Իզմիրէ ազիմէթ իտէն եավէրանը Շահանէտէն ֆէրիգ սաատ. Շաքիր բաշա հազրէթլէրի մէզքիւր վաբօր իլէ պու կիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէք տիր։

—Իզմիր-Գասապա խաթթը իլէ Անատօլու շըմէնտօֆէրլէր խաթթըլարընըն Գարահիսարտա իլթիսագլարը մուամէլէսի հէնուզ իճրա օլունմատըղընտան, էշխասի Թիճճարիյէ Նագլիյաթընտա զուհուրա կէլէն միւշքիւլաթտան պահսիլա, Թիճճարլարըն գարարտան վէրգայէսի ղըմընտա հէր իքի գումպանիաճա պիր Թարիֆէ իւզէրինէ իճրայի Նագլիյաթ իթտիրիլմէսի լիւզումը՝ Գօնեա վիլայէթինտէն Նաֆիա նէզարէթինէ եազըլմագլա, իճրայի իքթազայը՝ Շուրաի Տէվլէթ րէյասէթինէ իշար գըլընմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն Շուէտ գրալը Օսգար հազրէթլէրինին տօղտուղը կիւն օլմագ միւնասէպէթիյլէ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Թէպրիքաթի Խարիճիյէ աթուֆ. Ղալիպ պէյ վէ մագամը Սատարէթ վէ Խարիճիյէ նէզարէթինտէն Թէբրէքման աթուֆ. Խայրէտտին վէ Սաատէտտին պէյլէր հազարաթը՝ Շուէտ սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ, սէֆիր գօնթ Սթէնպօգա պէյանը Թէպրիքեաթ էյլէմիշլէր տիր։ Սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ նէվմը մէզքիւրտէ Շուէտ վէ Նորվէկիա Թէպաասընըն Թէպրիքեաթընը տախի գապուլ իտտուկ, անլէր Նամընա գրալա պիր Թէպրիք Թէլէկրաֆը քէշիտէ իթմիշ տիր։ Ազշամ սէֆարէթխանէտէ միւթէպէրանը Թէպաայա պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։

—Տիւն Ինկիլթէրրա գրալիչասը Վիգթօրիանըն նէվմը վէֆաթը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, սէֆարէթխանէ քիլիսէսինտէ պիր այինը րուհանի իճրա օլունարագ, պունտա սէֆիր հազրէթլէրիյլէ սէֆարէթխանէ վէ գօնսօլոսխանէնին մէմուրլարը, միւթէպէրանը Թէպաա, Ամէրիգա սէֆիրի վէ զէվճէը սաիրէ հազըր պուլունմըշլար տըր։ Գատընլար մաթէմ էլպիսէսի կիյինմիշլէր տիր։

—Ունճեան աթուֆ. Աբիկ էֆ. հազրէթլէրի՝ քէնտի ֆաբրիգասը էօնիւնտէ պիր բըլթըրըմ եաբմագ իչիւն միւսաատէ Թալէպ իթմիշ իսէ տէ, օրասը Բըլըթըրըմ գումպանիասընըն հուտուտը ամթիյազիյէսինէ պուլունտուղընտան, իմթիյազըն իթասը իչիւն Պապը Ալինէ ամէրաքէթ օլունմըշ պագը կազէթալարտա օգումըշ տըր։

—Եօլ քէսմէ.ք մատտէսինտէն տօլայը Ա.ք.քեատա մէվգուֆ պուլընան Մէհմէտ պէն Ալի էլ Հարունըն պագըլէսի միւտտէթը ճէզայիյէսի պաիտէ Սէնիյէ աֆվ պույրուլմըշ տըր։

—Կէչէն սէնէ վէֆաթ իտէն քիւթապճը Մ. Շէյթանեանըն վարիսլէթմէսի պու քէրրէ աչըլմըշ տըր։ Մումայիլէյհ՝ Եէտիգուլէտէ.քի Րում խասթախանէսինէ 100, Ֆէնէրտէ.քի Րում ժիմնասի մէ.քթէպինէ 100 լիրա, վէ Աթէնատա.քի Էվանկէլիզմօս խասթախանէսինէ 10,000 տրախմի Թէր.ք իթմիշ տիր։

—Գալաթա պօրսասընըն սապըգ մէճլիս րէիսի Նիգօլա Ֆօթիատիս էֆ.՝ Հէյպէլի ատատա.քի խանէսինտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Եունան սէֆիրինին պիրատէրի բրէնս Ժորժ Մավրօգորտաթօ՝ Բարիզտէ վէֆաթ իթմիշտիր։

—Էվվէլքի կիւն Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա պիր տիւ Թապլինին մաղազասընտա իւսթիւ պաշը տուղ-կեան գայէթ չի.ք պիրիսի կէլէրէ.ք, օրատա պուլընմայան տօգթօրը չաղըրթմագ իւզրէ ուշագը կէօնտէրտիկի սըրատա, տուշէկլէրէ մախսուս ալէթ վէ էտէվաթըն էն էյիլէրինտէն 12 լիրա գըյմէթինտէ էչեալարը չալմըշ, վէ գաչարքէն սըրատա ուշագ գարշըսընա չըգարագ էֆէնտիսինին կէլմէ.քտէ օլտուղընը սէօյլէմիշ իսէ տէ, խըրսըզ՝ պիր արգատաշը կիթմէ.քտէ օլտուղընտան՝ օնըն կէօրիւշիւպ կէլէճէկինի պէյանլա սավուշմըշ տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՃԻՆԱՅԷԹ ՄԱՀՔԷՄԻՍԻՆՏԷՆ

Երպապը ֆէսատտան օլուպ պիլ իթթիֆագ պազը հարէքեաթը խաինանէ վէ մէլանէթքեարանէ իճրասընա թէշէպպիւս էյլէտիքլէրի իտտիասընտան տօլայը ազիմը ճինայէթլէ իթհամ իտիլէն ֆիրարի տամատ Մահմուտ բաշա իլէ Պօշնագ խավաճէ Գատրի վէ Սըրըէթ՝ հէնուզ տէրտէսթ օլունամամըշ օլտուգլարընտան, Թարիխտէն իթիպարէն ճանիպը րիյասէթտէն քէնտիլէրինէ միւհէյյատէն 10 կիւն մէօհլէ իթա գըլընմըշ տըր։ Մէօհլը մուայյէն զարֆընտա կէլմէտիքլէրի հալտէ գանունա իթպաան իթմէմիշ նազարըյլա պագըլարագ հուգուգը մէտէնիյէտէն իսգաթ գըլընաճագլարը, վէ մուհաքէմէի ղըյաբիյէլէրի էմնիյէտէ մալլէրինին հաճզ ալթընա ալընաճաղը, վէ պու սըրատա պիր կէօնա իտասայա հաքլարը օլամայաճաղը կիւպի, մուամէլէի հաճզիյէ հագգընտա տախի միւտտէիի ումումիլիկէ Թէպլիղաթը միւգթազիյէ իճրա իտիլճէկի ճիհէթլէ, Ուսուլը Մուհաքէմաթը ճէզայիյէ Գանունընըն 371ինճի վէ 372ինճի մատտէլէրի ահքեամընա Թէվֆիգէն իչպու գարարնամէ պիլթէմանզիմ իլան օլունուր։

ՄԱՎՐՕՅԷՆԻ ԲԱՇԱՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Սէր Թապիպը հազրէթը Շէհրիհարի Սպիրիտօն Մավրօյէնի բաշա տիւն Պէչի.քթաշտա քէօշքինտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միւթէվէֆֆաի միւշարիլէյհ՝ Ճէզաիրը Պահրը Սէֆիտտէն պիրինէ մէնսուպ վէ 200 սէնէտէն պէրու Ֆէնէրտէ եէրլէշմիշ օլան պիր ֆամիլեատան տըր։ Ֆամիլեասը էֆրատընտան պիրի՝ Տիվանը Հիւմայունի Թէրճէմանլըղընտա վէ պիլախէրէ Ուլախ պէյլիկինէ Թային օլունմըշ տըր։

Մավրօյէնի բաշա 1816 սէնէսինտէ Թարապուսատա տիւնեայա կէլիպ, ազգտուղընտան 2 կիւն սօնրա բէտէրի վէֆաթ իթմիշ իտի, ամուճասը Վիէննա սէֆիրի Եանգօ Մավրօյէնի պէյին Թէրպիյէսի իլէ պէօյիւմիւշ, վէ Նէթիճէթիլլէ Վիէննա մէքթէպը Թըպպիյէսինտէ Թահսիլի ուլումի իքմալ էյլէմիշ տիր։

Տէրսաատէթէ ավտէթինտէ Հայտար-Բաշա խասթախանէսի Թէպապէթինէ Թային օլունարագ, 2 սէնէ գատար պու խըտմէթտէ պուլընմըշ տըր։

Պատէհու Մէ.քթէպը Թըպպիյէ մուալլիմլիկինէ Թային գըլընմըշ, վէ պիր միւտտէթ էսնայի Աս.քէրիյէ միւֆէթթիշլիկինտէ պուլընմըշ տըր։ 25 սէնէ գատար վագըֆէի Թէպաբէթի հիւմայունի իֆա իթմիշ, վէ ճիւլուսը Հիւմայունը միւթէմատի պէր Թապիպը հազրէթը Շէհրիյարի խըտմէթինէ Թային օլունմըշ տըր։

Մավրօյէնի բաշա՝ «Ճէրիտէի Էմաքինը Սըհհիյէ» նամըյլա Թիւր.քճէ վէ Ֆրանսըզճա պիր րիսալէի մէվգութէ իլէ պիր չօգ քիթապ վէ մէզալէլէր նէշր իթմիշ տիր։

Միւթէվէֆֆաի միւշարէլէյհ 1300 սէնէսինտէ րիւթպէի վէզարէթի իհրազ էյլէմիշ իտի։ Մուրասսա Օսմանի, մուրասսա Մէճիտի նիշանը գըշանլարըյլա ալթըն վէ կիւմիւշ Իմթիյազ մէտալեալարընը համիլ իտի։

Միւշարէլէյհին վէֆաթը Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն իշիտիլէրէ.ք, ֆամիլեասընա լազըմ կէլէն մէմուրլար կէօնտէրիլիպ պէյանը Թաազիյէթ օլունմըշ տըր։

Միւթէվէֆֆանըն ճէնազէսի մէսարիֆինին ճէպը Հիւմայունտան Թէսվիյէսի իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ տըր։

Ճէնազէ՝ Թապիպլէր Թարաֆընտան պահարլանմըշ տըր։

Ճէնազէ պայըր իճրա օլունտուգտան սօնրա միւթէվէֆֆանըն նաշը՝ Թարապեայա կէօթիւրիլէրէ.ք, ֆամիլեասը գապրիսթանընտա տէֆն օլունաճագ տըր։

ԻՖԼԱՍԼԱՐ

Գալաթատա Գուլէ Գաբուսընտա քեաին մաղազասը իճրայի Թիճարէթ իտէն բազրկեան Ա. Սթանիւքարտըն իֆլասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Սթամպօլտա Պալըգ Բազարընտա Սուլիկէրճիլէրտէ իճրայի Թիճարէթ իտէն Ահիլիօ Վասիլիօ իւանը իֆլաս իթմիշ տիր։

—Գալաթատա մաքինաճը Մօլֆէքէր իւանը իֆլաս իթմէ.քլէ, Ալէմանիա գօնսօլօսխանէսինճէ Մ. Լուիզէր սէնտիգ Թային իտիլմիշ տիր։ Իճթիմա իտէն ալաճագլըլար՝ միւֆլիսէ ֆամիլեասընըն կէչինմի իչիւն մահիյէ 8 լիրա վէրիլմէսինի գարարլաշտըրմըշլար տըր։

—Մօրիզ Անճէլին Թահվիլը տույունը տախի խըթամ պուլմըշ տըր։ Միւֆլիսին մէվճուտը 5000 լիրա օլուպ, Թէտինի պօրճը 16000 լիրա Թախմին օլունըյօր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ինկիլթէրատա մուգիմ Երպապը սէրվէթտէն պիր զաթ՝ իքի եօ.քսուլ չօճուգլարըն էմրը Թահսիլինի տէրուհտէ իթտիկի Թագտիրտէ Մանչէսթըրտա պիր գօյճա 2000 լիրա իհտա իթմէ.ք Թէ.քլիֆինտէ պուլընմըշ իսէ տէ, մէզքիւր Ինկլիզ մէ.քթէպլէրին հէյէթը իտարէսի՝ մէպլաղը մէզքիւրըն ֆայիզը սէնէվիյէ իքի չօճուգլարըն մէսարիֆը Թահսիլիյէսինէ քիֆայէթ իթմէյէճէկինի նազարը տիգգաթա ալարագ, պու Թէ.քլիֆի գապուլ իթմէմիշ տիր։ 2000 լիրա իհտա իտէն պիր .քիմսէ.նին՝ պիրազ տահա ֆէտաքեարլըգ իտէրէ.ք, իքի եօ.քսուլ չօճուղըն իւ.թիգալինի Թէէմին իտէճէկինէ շիւպհէ օլունամազ։

———

Տիյարպէքիրտէն Պալատալա պուլունտան ազատէմ 13 նէֆէր եօ.քսուլ չօճուգ կէօնտէրիլմիշ վէ պունլար օրատա քէմալը ինսանիյէթլէ գայըրըլմագտա պուլընմըշ տըր։ Պու քէրրէ օլ Թարաֆտան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, մէրգումլան եօ.քսուլ չօճուգլար հիւզ իւսթիւ պըրագըլմըշ, պիր Թարաֆտան տա Տիյարպէքիրէ իատէ օլունըյօրլար իմիշ։

———

Սամաթիա ֆագիր հարիգզէտէկեանը իչիւն եաբըլան քիւչիւ.ք խանէլէրին սօնընճըսը տախի պու կիւնլէրտէ խիթամ պուլմագ իւզրէ պուլունըյօր։ Թէտգիգ օլընմագ իւզրէ գօմիսիոնըն բաբօրթօսը իլէ պիրճիւմլէ հիսապլար՝ պու հաֆթա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ Թագտիմ օլընաճագ տըր։ Գօմիսիոնըն Թէշքիլի իլէ պիտայէթը ինչաատ վէ միւնազասա Թէֆէրրուաթը՝ մէզքիւր բաբօրթօտա ուզուն ուզատըյէ իզահ օլընմըշ տըր։ Քէզալի.ք գաչ միւհթաճին պուլընտուղը վէ անէրտէն հանկիլարընա խանէ եաբըլտըղը վէ հանկիլարընա խանէ վէրիլտիկի վէ հանկիլարընա նէ՞ սէպէպլէ էվ եաբըլմատըղը տախի մէզքիւր բաբօրթօտա պէյան իտիլմիշ տիր։

———

Իւսկիւտար Ս. Խաչ .քիլիսէսի Պահարանընտան պու .քէրրէ բաբասլարըն գանճանալը չալընմըշ, վէ սըտնտա Թախմինէն 200 ղղ.տան զիյատէ բարա պուլընտըղը խապէր վէրիլմիշ տիր։

———

Պալաթ Աղ.քատախանամը՝ Կազանճ վէ Մուհիտ միւնասէպէթիյլէ սէմթին 30 գատար էր.քէ.ք վէ գըզ ֆուգարա չօճուգլարընա էլպիսէ, ֆէս, չամաշըր վէ գունտուրա Թէվզի իթմիշ տիր։ Գըզլարըն ֆիսթան վէ էմսալի մէ.քթէպին իւ.քի մուալլիմէլէրի Թարաֆընտան մէճճանէն պիչիլմիշ վէ տիքիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 23 յունվար.—Պիր խայլի աճան վէ մէպուսան իլէ Երպապը սէնայի վէ թիճարէ Թարաֆընտան Բարիզտէ Բալէ տ'Օրսէյ օթէլինտէ Օսմանլը սէֆիրի աթուֆ. Մունիր պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլունըպ, պունտա Մէճլիսը մէպուսանըն պիւտժէ գօմիսիոնը աղասընտան Մ. Կիյոմ՝ Զաթը հազրէթը Բատիշահի իչիւն իտարէի ազատէ իթտիքի կիպի, սէֆիր Մունիր պէյ հազրէթլէրի տախի՝ Ֆրանսա րէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ իլէ Ֆրանսանըն րէֆահ ու սաատէթի իչիւն իտարէի ազատէ իթմիշ տիր։ Զիյաֆէթտէն սօնրա բարլագ պիր գօնսէր ճէմիյէթի տախի վէրիլմիշ տիր։

Վիէննա 23 յունվ.—Արշիտիւշէս Էլիզապէթին եազընտա ազտը իզտիվաճ իտէճէկի միւնասէպէթիյլէ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ միւշարէլէյհա արշիտիւշէսին Թախթը հիւքիւմտարիյէ օլան հուգուգընտան վազ կէչմէսի Թաահհիտնի գապուլ իթմիշ տիր։

Լէմպէրկ 23 յունվ.—Ալէմանլըգ ալէյհինտէ եէնիտէն նիւմայիշլէր պաշլանմըշ տըր։ Սիւվարի ասքէրի միւտախալէ իլէ խալգ նիւմայիշճիլէրի տաղըթմըշ տըր։

Տըպլին 23 յունվ.—Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ «Ինտիփէնտ Իրիշ Լիկ» Թէսմիյէ օլունան Իրլանտա հէյէթը իթթիհատիյէսինին Թէվզիսի վէ Թէշկիլինտէն ինտիշէ իթմէյէ պաշլայօր։ Պու հէյէթ՝ Ամէրիգա վէ Աւսթրալիատա պուլընան պիրճիւմլէ Իրլանտալըլարտան մանէն վէ մատտէթէն մուավէնէթ կէօրիյօր։

Լօնտրա 23 յունվ.—Ճէնուպի Աֆրիգատան վարիտ օլան պիր բաբօրթօյա նազարէն, Պօէրլէրին հէնուզ 60000 Թիւֆէնկի իլէ պիր խայլի միւհիմմաթ վէ էրզագը պուլընըյօր։ Պունլարըն քեաֆէսի՝ Զուլթբանսպէրկին հէման հիչ իչէրիսինէ կիրիլմէզ պիր գըմընտա հըֆզ օլունմըշ տըր։

ՈՒՄՈՒՄԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱ

ՏԻԲԼՕՄԱԹԼԱՐ ԳԱՐՇԸ ԳԱՐՇՐՅԱ

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՄԻՈՒԱՍԷՊԱԹԸ

Տիբլօմաթլարդն վաղւյիէսի—օվազկյիչ քի ալէմը մէտէնիյէթ քէնտիլերինտէն պէքլէր— միւշքիլաթլարը թէսվիյէ իթմէք տիր։

Ֆադալի «բրաթիգ»տէ պէօյլէ օլմայօր. վուգուաթը վէ եա պաշգա ատայլարդն չըգարտըգլարը կիճլիւքլերի թէսվիյէ իթմէլերի մունթազը օլան տիբլօմաթլար՝ պաղէն՝ պինէկիա քէնտիլերի եէնի կիւճլիւքլերէ սէպէպ օլույօրլար։

Նասըլ քի —թաքիպլաթը թէլէկրաֆլարտա ուզուն ուզատիյէ պէյան իտիրմիշ օլան— Ալէմանիա վէ Ինկիլթէրա իսթիյաքը պու պապատ տիգգաթա շայան պիր միապ թէշքիլ իթմէքտէ տիր։

Էկէր ասն 25-30 սէնէ զարֆընտա Ինկիլթէրաճա թէվէճճիւհլէր էքսիլթիրմէսի ճանիզ կէօրիւմէյէճէք պիր զէման թաասվիւր իտիլէպիլիրսէ՝ օ տա՝ հիչ շիւպհէ եօգ քի՝ իշլէ շուզէման տըր։

Զաթէն Պօէր մուհարէպէսինէն զուհուրինտէն էվվէլ՝ Ինկիլթէրանդն միւշէվիշ վէ միւթէրէտտիւտ պիր խարիճի բօլիթիգա թաագիպ իթմէսի՝ քէնտիսինէ գարշը շիտէթլի գրիթիգալար տէրմիյանդը մուճիպ օլմուշ իտի։ Պօէր մուհարէպէսի տէ Ինկիլթէրայա գարշը գուվվէթլի խուսումէթլեր հասը էյլէտի. զիրա պու մուհարէպէտէ Ինկիլիզլեր վէլէվ քեամիլէն հագդը օլսալար պիրէ՝ ճէնուպի Աֆրիգա ճիւմհուրիյէթլերի կիպի իբի քիւչիւք հիւքիւմէթին գարշըսընտա գօս գօճա Ինկիլթէրայը կէօրմէք՝ հատտը զաթինտէ Պօէրլերէ թարաֆտարլար բէյտա իտէր պիր շէյ տիր. նասըլ քի՝ Ինկիլթէրա խարիճիյէ նաղդը լօրտ Լանստաուն տա ախիրէն իյրատ իթտիկի պիր նութգատա պու խուսուսը իթիրաֆ էյլէմիշ տիր։

Շու հագիգաթլարա կէօրէ՝ Ինկիլիզ տիբլօմաթլարընդն խարիճտէ խուսումէթլեր ույանտըրմամաղա ֆէվգէլատէ տիգգաթ իթմէլերի լազմ կէլիր իտի։ Վէ Ինկիլիզ տիբլօմաթլարը միյանընտա տա պու ճիհէթէ է՝ զիյատէ տիգգաթ իթմէսի իյճապ իտէն զաթ՝ միսթէմիքեաթ նազդը Մ. Զէմպըրլէյն իտի. զիրա պու կիսն թէքմիլ ալէմը մէտէնիյէթտէ պիր տիբլօմաթ տահա եօգ տը քի՝ տիշմէնլերի Մ. Զէմպըրլէյն դատար քէսդէթլի պուլընսը։

Հալպու քի՝ Մ. Զէմպըրլէյն պուբալարընը տուշիմմէյէրէք, պունտան իբի հաթթա էվվէլ Պըրմինկհամտա իյրատ իթտիկի նութգատա՝ ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսի միւնասէպէթիյլէ Ինկիլիզ ասքերինէ իսնատ իտիլէն ինսաֆսըզլըգլարը ըէտտ էյլէտիկի սըրատա —տիկէր պիր թաղըմ մուհարէպէլէր իլէ պէրապէր— Ֆրանսա վէ Բրուսիա արասընտա վուգու պու

տա պոլունան չէհրլէր՝ փիրարա մէյտան վէրիլմէմէք իւզրէ, նէզարէթը ասքէրիյէ ալթընա ալընաճագլար տըր։ Պաղտատըն ճիվար քէօյլէրինէ՝ էհալինին ահվալը սըհհիյէլէրինի տաիմի սուրէթտէ թէֆթիշ իթմէք իւզրէ, ամըպպաւի սըհհիյէ վէ ասքէրիյէ կէօնտէրիլէճէքլէր տիր։ Բէզա նէֆսը Պաղտատտա պիր նէզարէթը Թըպպիյէ Թէեսիս վէ իճրա օլունաճագ, վէ հէր պիր սէմթտէ Թապիպլէր իճրաի նէզարէթ իտէճէք, վէ պիր վագաաի սըհհիյէ զուհուրինտէ տէրհալ մէրքէզը հիւքիւմէթէ իխպար իտէճէքլէր տիր։ Բէզալիք հէ-նի իւնթարա ամէկին Պաղտատտան Քէրպէլայա նաշլարըն նագլի մէն օ-լունմըշ տըր։ Իշպու Թալիմաթնամէ Թաատիլը լազըմ կէլէն քէյֆիյէթին պու Թարաֆա իշարը՝ Պաղտատ վա-լիլիյինտէն Թալէպ օլունուր։

ՏՕՔԹ. ՓՕՑՑՕՆԻ

—Մըսըրըն Թանթա չէհրինտէ յանվար 20տէ եուժուրճագտան 3 ևէնի մուսապ զուհուր իտալ, պուն-լարտան 2սի վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Ցունվ. 21տէ Աւսթըրալիանըն Սիտնէյ չէհրինտէ եուժուրճագտան 3 մուսապ վուգու պուլմուշ տըր։

—Զանադ Գալէաէն եագլըտըըլմա կէօրէ, Իզմիրտէն կէլէն «Զար» նամ Րուս վաբօրը 48 սաաթլըգ գա-րանթինայա վազ օլունմըշ տըր։ Վա-բօր Իզմիրտէն եօլա չըգտըղը զէման սըհհիյէ Թաղիպլէնին եանըըճըլա Թէմիզ բըրաթըգա վէրտիկի իչին վաբօր՝ գարանթինա իճրա իթմէք իւզրէ Գլազօմէն Թէհաֆֆուզխանէ-սինէ կէօթիւրիլմէմիշ իտի։

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ

ԳԱՂՂԻԱԿԱՆ ԱԽՏԻ ՄԱՍԻՆ ՓՈՔՐԻԿ ՍԱԿԱՅՆ ԽԻՍՏ ՕԳՏԱԿԱՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Ինչպէս ըսած ենք մէկէ աւելի անգամներ թէ գաղղիական ախտին (սիֆիլիզ) կատարեալպէս բուժումը անհընար եղած է ցարդ։ Ի՛նչ է ուրեմն բժիշկին պարտքը հանդէպ անանց որոնք սոյն ախտէն վարակեալ են, մէկ կողմանէ՝ կարելի եղածին չափ շուտով անհետացնել սոյն ախտին հետեւութիւններն եղող նշմարելի վէրքերը, միւս կողմանէ աշխատիլ անոր մէքրոպը կարելի եղածին չափ խորունկ քնացնել, որպէս զի թեթեւ պատճառներով մինչեւ մէկ առօրեան անհնար ըլլայ անոր զարթումը երկար ժամանակամիջոցի մը համար գոնէ։ Առ այժմ ասկից աւելին ընելու անկարող է բժշկական գիտութիւնը։ Հիմայ հետաքրքրական կէտը սա է որ կարգ մը բժիշկներ՝ բժշկական գիտութեան այս ճիւղին վրայ առանց մանրամասն ուսումնասիրութիւն մը ըրած ըլլալու, հին, անհիմն եւ խիստ վտանգաւոր աւանդութեան մը երբեւ հլու հետեւորդներ, այնպէս կը հաւատան թէ «Երբ հարկ ըլլայ գաղղիական ախտէ վարակեալի մը կատարեալպէս բուժուած ըլլալը կամ չըլլալը հաստատել, պէտք է անոր առնել տալ կարգ մը հանքային ծծմբոտ լոգանքներ։ Արդ, այս լոգանքներէն վերջ մորթին վրայ եթէ գաղղիական ախտի որ եւ է հետք մը չգոյանայ, ըսել է թէ վարակեալը կատարեալպէս եւ հիմնովին բուժուած է. հակառակ պարագային ըսել է թէ վարակեալը տակաւին դարմանի պէտք ունի»։ Այս ամենասխալ հաւատքը մեր հետաքրքրութիւնը չպիտի գրգռէր եթէ չունենար իր գայթակղեցուցիչ հետեւութիւնները։

Արդ, սա ամենակարեւոր կէտը գիտնալ հարկ է որ ծծմբոտ հանքային ջուրերը մասնաւոր գրգռիչ ներգործութիւն մը ունին մեր մորթին եւ կարգ մը գործարաններուն վրայ։ Այս գրգռման պատճառաւ գաղղիական ախտին մէքրոպը որ մինչեւ այն ատեն խոր քունի մէջ է, կրնայ արթննալ ներքին այնպիսի կենսական գործարաններու մէջ որուն հետեւանքն կ'ըլլայ չարաչար տանջանքներով մահ, ինչպէս կը տեսնուի երբեմն։

Այս տեսակ հանքային ջուրերու լոգանքները եթէ երբեմն մորթային մասնաւոր ո եւ է վէրքերու տեղի չեն տար, սա չի նշանակեր թէ գաղղիական ախտին մէքրոպը միանգամ ընդ միշտ ջնջուած եւ անհետացած է մարմինէն, ասիկայ պարզապէս կը հաստատէ սոյն մէքրոպին մինչեւ մէկ առօրեան խոր քունի մէջ գտնուիլը զոր միշտ զգուշանալու ենք արտաքին եւ ներքին ո եւ է գրգռիչ պատճառներով արթնցնել է։

Ուրեմն կարելի եղածին չափ շուտ եւ խորունկ քնացնել վարակեալին մէքրոպը՝ եւ անոր զարթումին պատճառ չտալ, սա կէտին վրայ կը կայանայ մասնագէտին պարտաւորութիւնը, այժմ գոնէ։

ՏՕՔԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Քրիստինէ Մ. Լութֆեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.

Մեծ. Տիգրան էֆ. Մեսիսեան, Մեծ. Յովհաննէս էֆ. Միքայէլեան 54ական ղրուշ։ (Կնիք)

9 յունվ. 1902

ՄԻՈՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՄԷՍԱՐԻՖԸ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ ՊԱԳԱՅԱՍԸ

1300 սէնէսինտէն էվվէլ մահքիւմ օլուպ տա, հէնուզ Թահսիլ գըլընմայան մէսարիֆը մուհաքէմէ պագայասընա 1299 սէնէսինին սօնընա գատար էֆրատ զիմմէթինտէքի մաթլուպաթը Խազինէնին աֆվընա տաիր պուլընան իրատէի Սէնիյէի հազրէթի Բատիշահինին շումուլի օլուպ օլմատըղը, վէ պիր տէ մէսարիֆը մուհաքէմէ պօրճլուլարընըն զուտրէթի եէթմէտիքլէրինէ տաիր իլրազ իմտիքլէրի իլմուխապէր իւզէրինէ էմրը Թահսիլի կէնիշվագէմլարընա Թալիգ օլունանլարըն մահքիւմիյէթլէրի Թարիխինտէն իթիպարէն 15 սէնէ կէչմիշ օլտուղը հալտէ միւրուրը զէման խուսուսընտա ասըլ մահքիւմիյէթլէրի Թարիխի՞ մի, եօգսա միւրուրը զէմանը գաթի օլան իլմուխապէրլէրին Թարիխի՞ մի պաշլանըլմ իթիպար օլունաճաղը հագգընտա էտիրնէ խաթինաֆ մահքէմէսի միւտաալի ումումիյէսինտէն վուգու պուլան աճիշար՝ իզամաթը ճէզալիյէ իլէ մահքիւմ օլուպ, հէնուզ Թահսիլ իտիլմէմիշ պէյան օլունան մէսարիֆը մուհաքէմէ պագայասը 1300 Թարիխինտէն էվվէլ հիւքմ օլունան հուգուգը էմիրիյէտէն մաատուտ օլարագ պա իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի վագը օլան աֆվը սիյէտ տախիլ օլտուղը կիպի, հիւքմ Թարիխինտէն իթիպարէն 15 սէնէ կէչմիշ օլտուղը հալտէ Թահսիլ գըլընմամըշ օլմասընա, վէ Ուսուլը Մուհաքէմաթը Ճէզաիյէ Գանունընըն 486ընճը մատտէսինտէ «ճինայէթ վէ ճունհա վէ գապահաթտան տոլայը հուգուգը շախսիյէ ճիհէթինճէ մու-գու պուլընան հիւքմլէր լայէթթէզայիւր հալինէ կիրտիքլէրի Թարիխտէն իթիպարէն 15 սէնէ սօնրա սագըթ օլուր» տէյու եազըլը պուլունմասընա նազարէն սալիֆ իւզ զիքր մէսարիֆը մուհաքէմէ իչին փագըր հալ իլմուխապէրլէրինին Թարիխինէ իթիպար օլունմայըպ, մատտէի գանունիյէ հիւքմինճէ իլամ Թարիխինին միւրուրը զէմանա պաշլանկըճ իթթիխազ գըլընմաս լազըմ կէլէճէկի ճէվապը էնճիւմէնը տաիյէ իֆատէսիյէ վէրիլմիշ տիր։

Եունան սէֆարէթխանէսի մաալումաթկիւզարը սէֆարէթխանէ Թէրճէմանլարընտան պիրիյէ էվվէլքի կիւն ադյամ իւզէրի Յիներէ կիտիպ, Րում Բաթրիգի էֆ. հազրէթլէրի իլէ կէօրիւշմիւշ տիր։

—Րում Բաթրիգխանէսի նուֆուս մուամէլաթը գալէմլէրինճէ պաղը Թէնսիգաթ իճրասը իչին, մէզքիւր գալէմլէր միւտիրի Թարաֆընտան Սինոդ մէճլիսինէ վէրիլէն պիր մուֆասսալ լայիհա՝ տիւն մէճլիսը մէզքիւրտէ օգունտըգտան սօնրա, իճապը քէյֆիյէթ միւզաքէրէ գըլընմըշ, վէ նէթիճէտէ խարիճի բուհանիյէլէրի տախիլինտէ վուգուա կէլէն տօղուշլար, եօլէնլէր վէ էվլէնէնլէր վագըթ ու զէմանըյլա տէֆթէրը մախսուսա մուֆասսալէն գայըտը իչին բուհանի բէյլէրէ շէտիտ Թէմպիհաթ իճրասըյլա պէրապէր, պու գայտլարըն Թէեմինը իճզալէրին իճլալէրի Թէտարիքլէրին իճրասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Պէյօղլունտա Պազիթէրիօթիխանէ միւտիրի Մ. Բոլ Բամինկէրին սասաընտաքի եազըխանէսինտէ պուլընան 70 լիրասընը՝ ուշագը Խասքէօյլի Եասէֆ չալըպ գաչմըշ իտէ, Եասէֆ տիւն եագալանմըշ վէ խըրըզըզըրը իթիրաֆըլա բարալարը Պալաթտա Թէյզէսինէ վէրտիկինի սէօյլէմիշ, վէ բարալար էլտէ գըլընըպ Մ. Բոլ Բամինկէրէ Թէսլիմ օլունմըշ տըր։

—Րիֆաթ, Մուսթաֆա վէ Խամայիլ նամինտէ 3 քիշի տիւն կէճէ Պէյօղլունտաքի Գոմէրս գազինօսընա կիտէրլէր վէ արթիսթլէր գանթօ սէօյլէմէկէ պաշլարլար։ Սաաթ 3տէ արթիսթ Սօֆի չէնդայա չըգար, վէ գազինոտաքիլէրին ալգըշլամալը իւզէրինէ մէզգուրէ պիր գաչ տէֆա չըգար. Նիհայէթ Րիֆաթ վէ արգատաշլարը՝ արթիսթին Թէքրար չըգմասը իչին Թազագալարը մասա իւզէրինէ վուրմաղա պաշլարլար. պունըն իւզէրինէ գազինոնըն եազըճըսը Եանգօ՝ պունլարըն եանընա կիտիպ Թազագ վուրմամալարընը պիր գաչ տէֆա իխթար իթմիշ իտէ, Րիֆաթ հիտտէթլէնիպ սու շիշէսինի գաբարագ տուվարտաքի այնալարը գըրմագ իւզրէ աթմըշ իսէ տէ, այնանըն ալթընտա օթուրմագտա օլան Յիքըր էֆ. նամինտէ պիրինին պաշընա բասթ կէլիպ, պիչարէ աղըրճա եարալանըպ օրատա եուվարլանըր։ Ճարիհ Րիֆաթ գաչար իսէ տէ, զապըթաճա եագալանըր։

—Թիւֆէնկճի Բէճէպ նամինտէ պիրի՝ Պէյօղլունտա Մարեամ գատընտան էվվէլքի կէճէ պաճագըլը խաթէմէքտէ իքէն հիտտէթլէնիպ մէզպուրէյի շիտտէթլէ տէօյմիւշ, վէ նէյրանիլէնտէն աչալը եուվարլանմըշ օլտուղընտան, հէր Թարաֆը պէրէ իչինտէ գալըպ մէզպուրէ՝ խաստախանէյէ կէօթիւրիլմիշ վէ Բէճէպ եագալանմըշ տըր։

—Ասայիշի իխլալ իչին Գօզանա գագարընա կէլէրէք օրալը Զօհօ Եօրկի Թրայանըն էվինտէ կիզլէնմիշ օլտուղլարը հալտէ միւսէլլահէն եագալանմըշ վէ եագալանտըգլարը էսնատէ սաաքիրը Շահանէյէ գարշը սիլահ գուլլանմագ մաղսատըյլէ Թիւֆէնկլէրինէ ֆիշէնկ գօյմուշ օլմալարընտան տօլայը ճինայէթլէ իթհամ իտիլէն Միրիա Գըշալը գուլիպէլէրինտէ սաքին շօպան Միթրօ վէ Լամպրօնըն 15չէր, վէ էշգըյայա եաթագլըգ իտէն Գօզանալը Զօհօ Եօրկի վէ Անկէլինին 3էր սէնէ քիւրէկէ գօնուլմալարընա տաիր Սէրֆիչէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսինտէն վէրիլէն իլամ՝ Մահքէմէի Թէմիզիճէ Թաստիգ գըլընմըշ տըր։

—Կէչէն սէնէ սէպ. 10տա Պէօյիւքտէրէճատտէսինտէ մէյխանէճի Հաճի Պաղտասարը գաթլ իտէն պալըգճը սէրչիգ Նիգօլի՝ տիւն ճինայէթ Մահքէմէսինտէն 15 սէնէ քիւրէքէ ճէզասընա մահքիւմ օլմուշ տըր։

—Կէչէն դէկտէմբ 25ինճի կիւնիւ Թրապիզօնըն Չարշամպա չէհրինտէ Շօգի իլէ էշմէքճի չըրագը Ցակոբ նամ շախսլար՝ Թէրմէ ճատտէսի իւզէրինտէ պիրպիրինէ բասթ կէլիպ, եօլտա իկինին իկիմէքի իւզրէ արալարընտա պիր գավկա չըգըպ, Ցակօբ պըչագըյլա Շօգիյի գաթլ իտէրէք գաչմըշ իսէ տէ, եագալը էլէ վէրմիշ տիր։

—Տիւն Խօքէնտէրլիյէտէն կէլէն «Նիգօլայէֆ» վաբօրը եօլճուլարընտան Իրանլը Ասքէր Պինը Բէազիմ նամ շախս՝ վաբօրըն նէրտիվէնինտէն գազաէն անպարա տիւշէրէք ֆէնա հալտէ եարալանմըշ տըր։ Մէրգում խասթախանէյէ կէօթիւրիւլիւրքէն, եօլտա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կէճէ չըմշալտան ճէնուպա տօղրու Սիվաս վիլայէթինտէ Նիքսարայա խաֆիֆճէ պիր զէլզէլէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, հասարը օլան պիր կէօճա խասար վէ զիյանը օլմատըղը Թօգատտան պու Թէլէկրաֆ իշար օլունմըշ տըր։

—Կէչէն կիւն Սօֆիատան վագը Ալէքսանտր խասթախանէսինտէ պուլընան էսմա նամինտէ պիր գատըն զէհիրլէնիպ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Պու գատընըն վէֆաթը՝ խասթախանէյէ կէլմէզտէն էվվէլ Եուսուֆ Արօն նամընտա պիր Եահուտի տախթարտան ալտըղը իլաճլար իչէօսնէ խանատ ալունըյօր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆՔԱՍԸ

1901 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 30 ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ

	Օսմանլը լիր.
Կէհսէ—Սերմայէնին հէնուզ [illegible]	5,500,000 —
[illegible]	4,913,105 47
[illegible]	187,1?6 90
[illegible]	1,110,815 19
[illegible]	1,985,963 57
[illegible]	1,941,199 43
[illegible]	2,494,997 —
[illegible]	3,384,305 16
[illegible]	3,347,329 33
[illegible]	289,931 66
[illegible]	137,817 43
	22,467,015 18

ՏԷՅԻՆԼԵՐ

	Օսմանլը լիր.
[illegible]	11,000,000 —
[illegible]	1,041,386 —
[illegible]	1,371,749 49
[illegible]	1,241,965 47
[illegible]	6,590,175 5
[illegible]	8,440 08
[illegible]	770,484 93
[illegible]	4,010,413 06
	22,467,015 18

Միւտիր [illegible] Կ. ՕՂԻԱՆՅՕ

[illegible] Մ. ՀԱՄՊԻՕՆ ԼԱՆԿ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆՔԱՍԸ

1893տէ 1 միլեօն Օսմ. լիրալըգ 100տէ 4 Թէնպէքի բըրիօրիթէ իսթիգրազ Թահվիլաթընըն 1902 յունվարըն 2/15ինճի կիւնիւ 18ինճի գուրասընտա ամօրթի իտիլէն նումէրօլարըն ճէտվէլի տիր.

00551տէն	00575	13776տէն	13800
01301 »	01325	16726 »	16750
09301 »	09325	18926 »	18950
09551 »	09575	27481 »	27505
11751 »	11775	34631 »	34655
12576 »	12600	41381 »	41405
13226 »	13250		

3—2

ԽԱԶՄԱԶԸ ՊՕԾԱՄԸ

Եազըմաճը էմսաֆընա լիւզումի օլան սիյահ մահլիւլ պօյաներըն իմալի Թօփխանէի Ամիրէճէ աճիզլէրինէ իճալէ գըլընմըշ օլմասընա մէբնի մէզքիւր պօյա Թօփխանէի Ամիրէտէ վէ Թահթը Թէֆթիշ վէ նէզարէթտէ օլարագ մարիֆէթը աճիզանէմիլէ իմալ իտիլիպ ճէլալը սաարը Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահինին օլան Հիճազ տէմիր եօլու մէնֆաաթընա խարաֆըլմաճան իյֆաաը Թէահհիւտ իտիլէն մագտարընտան մանթագամըն Թէւլիյէսի չարթըյլա պէհէր գըյէսի 5 ղրուշ ֆի իլէ պիր վէ տահա զիյատէ գըյլիք չիչէլէր վէ Ֆըչըլար տէրունինտէ իւզէրլէրի Թէրթիպ օլունան էթիքէթէ գարալը օլտուղը հալտէ Թօփխանէի Ամիրէ մալի օլարագ Թօբհանէտէ Թօբլուր եօնիւ խաքէնէսի գուրշուլինտէ պուլունան մաղազատա ֆիւրուխտ իտիլմէքտէ օլտուղընտան իհթիյաճը օլանլարըն մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Եազըմա պօյաճը էմսաֆը միւթէ-պէքքիրանընտան

ՀԱՍԱՆ ՋԱՎՈՒՇ ՋԱՏԷ
ՄԷՀՄԷՏ ՍԷՋԱՅԻ

Թօփխանէի Ամիրէճէ իմթիհան օլունմըշ օլան մուհաքէմէ Մէհմէտ Սէզայի էֆէնտինին Թանզիմ էյլէտիկի իշպու իլանը վարագալը կէօրիւլէրէք միւնաքէրէճէմըզը Թասդիգ օլունմըշ տըր։

ԹՕՓԽԱՆԷԻ ԱՄԻՐԷ
ՄԷՃԼԻՍԻ 15—7

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐԻՔԷԹԵԱՄԸ
ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԻՐՕՃԻԹՕՍԸ

Սիրքէճի Ասմալը Հանլարընտա
Թէքթաշեան խանընտա Ն. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօհրէթլի օլան Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընըն էսկի նամ վէ չէօհրէթ վէ իտվան վէ մէքիանը սայա Թէզատիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա իննիփատ ու իհթիզամը խարէճի իսթիգմալ իլէ միւֆթէխիր տիր։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմինի պաղըլարընըն օ ճիւմլէտա միւսթէթլիֆ իսիմլէր իլէ միւճէթէտտին աչմըշ օլտուղլարը էլպիսէ մաղազալարընըն Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ալագա վէ գարաբէթլէրի վէ իրթիպաթլարը օլմատըղընտան, միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզին իղֆալ օլունմայարագ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ օլունուր։

ՖԻՑԵԱԹ ՄԱԳԹՕՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլէրի աչըգ տըր։

ՎԻԼԱՅԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ՄՈՒԳԻՄ
ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ
ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԵՐԻ
ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ
ՖԷՎՔԷԼԱՏԷ ԴՕԼԱՅԼԸՔ

Սթանպօլտա վէ վիլայէթը Շահանէտէ վէ էվրօբատա մէվճուտ ատլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ Թիճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթտա աթէ իշլէրի օլուպ տա օ իշլէրին նէթիճէսինէ տալիր վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մալումաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօլը Անտօն Ալէք էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրմէլէրի հալտէ, սուվալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ իտէնլէրին Թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրըճա կէօնտէրմէլէրի իճապ իտէր։

] 74 [

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

—Նա՞սըլ։

—Էվվէթ, կիտէճէյիզ, սիզ պուրատա գալըրգըճա պիզիմ կէօյնիւմիզ բաճաթ իթմէյօր. էմին օլունըզ քի, պիզ սիզտէն զիյատէ մուզթարրըպ օլուրըզ։

—Յագաթ...։

—Շիմտիտէն մուալլէրէթ տէրմէյան իթմէյինիզ... կիտէճէյիզ...

—Միսաքըն տէյիլ... չիւնքի պանա էվտէ քը՞մ պագար... եալընըզլըգ... իշ... հալպուքի, պուրատա —սէօյլէտիմ եա՞—պանա Ֆէվգէլատէ էյի պագըյօրլար, պիր տէտիկիմի իքի իթմէյօրլար։ Էֆէնտիմին խասթալըգլանըն տէնչիւնիւլ պէնի պուրայա կէօնտէրտիկինէ օ գատար մէմնունըմ քի...

—Պիզիմ կիտէճէյիմիզ եէրտէ սիզ պագաճագլար վար...։

Վալիտէմտէ պիւսպիւթիւն հէյէճան հասըլ օլտու. հանըմ էֆ.նին սէօզլէրինէ եանըը մանէալար վէրիյօր. քէնտի չիւպհէլէրի պու սէօզլէրէ Թատվիյէթ պուլույօր իտի. պէն վալիտէմին ֆիքըր ու խէյալինի հըսս իթտիկիմ հալտէ Թասլի պանա կիւլ-ճէքէ իմթիճա իտէր գալտըմ։

Հանըմ էֆ. իսէ հաղիգաթը հալի թէթքիք իմկիւն մը օլաճաքսընըզ կելիյօր։

—Սիզ հէր մէրաք իթմէյինիզ... էյի պիր Ֆէվգէլատէ պագըլըյօր... հէր տիւրլիւ իսթիրահաթընըզ իւզէրինէ օ զէման սէօյլէ-յինիզ...։

Վալիտէմին կէօզլէրի եաշլա տօլ-տու. պէօյլէ պիր էվտէ ու պագըլ իլէ պարչընը չէմբէքլէկ մէճպուր օ-լուրագ,

—Միսաքըն տէյիլ... պէն քէնտի հալիմտէ պուլընմագ իսթէրիմ.—տէ-տի։

Հանըմ էֆ. հալէ պիր չէյ անլա-մայօր իտի. օ զէման պէն սէօզէ գարըշմաղա մէճպուր օլտում. վալիտէ-մի տուչար օլտուղը չիւպհէտէն պիր ան էվվէլ գուրթարմագ իչին տէ-տիմ քի,

—Աննէճիկիմ, հանըմ էֆ. սիզի նէրէյէ՞ կէօթիւրմէք իսթէյօր, պի-լի՞րմիսինիզ...։

—Նէրէյէ՞...։

—Պօնազա...։

Շու սօն ճէվապ վալիտէմին էնգա-լը սիգգամընը ճէլպ իչին քեաֆի իտի. էվվէլքի հալէյէ դըլյաս գա-պուլ իթմէյէճէք մէսէրրէթը գալպ իլէ,

—Պօնազա՞ մը.—տէյու մըրըլտան-տը։

Պունա սէվինմիշ օլտուղըմը պէն ան-լայօր իտիմ, հանըմ էֆ. պէնի պէ-նիմ նէ մագսատլա սէօզէ գարըշմըշ օլտուղըմը անլամաը քի, տէրհալ

—Էվվէթ, պիզէ... էկէր գայըլ իսէնիզ, պիզի ճիհանէն մէմնուն իտէրսինիզ... պիլիրսինիզ քի, սիզ պէնիմ հէմշիրէմսինիզ, էֆէնտի տէ էնին Թըպպը հէմշիրէսի կիպի սիզի սէվէր. սիզէ մախսուս սէլամլըգ կէօն-տէրտի, քէնտի տէ այըլըճա բէճա իթտի. էկէր լթէնէգզըլիւլէն բէտա իթ-մէզսէնիզ, չիմտի պուրատան պէր-լիքտէ չըգար կիտէրիզ. սիզին իչին պէք մուհասիպ պիր հայաթ եա-ճաքիւրիզ կիպի հաչյանաճագլարըզ. նէ էմր իտէր իսէնիզ, նէ արզու էյ-լէր իսէնիզ, օ օլաճագ. պէն էյի պիլիյօրըմ քի, հէչ պիր չէյլինիզ գալ-մայաճագ... սիզի պիզիմ մուհաֆա-զայէթիմիզ, կէօյնիւմիւզ Թէլ խաճէճէք, սօնրա սա իքէլէպէ պիրլիքտէ եա-չայաճագըզ, եավրումըզ նէճաթի տէ պէրապէր... օ՞հ, նէ' գատար մէ-սուտ վէ պախթիյար օլաճագըզ, նէ' գատար...։

Վալիտէմ պու սէօզլէրի գալպի իթթիյաճ պէօյլէ կիտէրէն պիր էսրարէնկիզ Թէսիր իլէ տինլէյօր, պու էսնատա պէն իսէ սէօզ սէչմէէ խաճէճէ-կիմ իլմէ սաքին օլմագ իսթէյօրտու։

—Պոյը սի? ...—տէյու մըրըլտանտը։

Պունա սէվինմիշ օլտուղըմը անլայօր իտիմ, հանըմ էֆ. պէնի պէ-նիմ նէ մագսատլա սէօզէ գարըշմըշ օլտուղըմը անլամաը քի, տէրհալ պիր մէսէրրէթլէ սէօյլէրէտի։

—Ա՛հ, հէմշիրէճիյիմ... պէնի պու գատար տիւշիւնտիւնիզ հա՞.—տէ-յու մըրըլտանըր։

Անաճըղըմըն պու հալինի կէօ-րիւքճէ, պէն տէ սէվինճիմտէն ևէ-րիմտէ տուրամայօր իտիմ. արթըգ գալըլ խաճէճէքնի իւմիտ խտիյօր ի-տիմ. Ֆագաթ պաբամըզըլ, չիւնքի պիրապ սօնրա տէ քիշի. պու սէվինճ պէջավէթի պիրապ սօնրա ճիհաթլը-Թէ տէյիլտէյիզ տիւշիւնմէյէ պաշլա-տըն, քէտի.

—Ա՛հ, էվէթ խէրիմ կէօր քի սիզինէ պէրապէր եաչամագ իչին պէն էն-տիչէ կէրէյօրըմ պէրապէր ...

Վալիտէմին պու սէօզլէրի պէնի տէ, հանըմ էֆ.յի տէ տիւչինտիւրտիւ։ էվվէթ, վալիտէմ բէք տօղրու սէօյ-լէյօր իտի։

Ֆիլհագիգա պէնիմ աննէճիկիմ քէնտինէ Թէքմանէն սահի՞պ մի իտի

... պիր էրքէկին Թահմին նէֆրան-հինտա պուլունմայօ՞ր մը իտի։

Հանըմ էֆ. քէնտինի զապթ իտէ-մէյէրէք տէտի քի,

—Էվվէթ, էօյլէ ամմա, հագիգա-թը հալի ունութը՞ր մըսըն, իչին նասըլ օլտուղը պիլմէյօ՞ր մըսըն... պանա գալըրսա պու գատար ինճէ էլէ ալմագ սըրզ տօղումա մահալ եօգ։

—Էօյլէ ամմա...։

—Իշ պէնիմ աէտիկիմ կիպիտիր... օ գատար տէրին տիւշիւնմէյինիզ։

—Ա՛հ, էօյլէ ամմա պէնիմ վիճտանըմ գապուլ օլմայ. պու հալտէ էֆէնտինին էմրի օլմայընճա...։

Անաճըղըմ պէօյլէ սէօյլէրքէն, եիւրէքլիմ պարչալանըյօր իտի. պիչարէ գատըն՝ հազրէթի հալի նէ՞ պիլսին. էմրինտէն չըգամայաճաղը ատամըն պիր ագչամ էվվէլ պանա սէօյլէտիկի էֆէնտինին իշտէ պու ատամ օլա խարի, էօյլէ պէօ պուլունտուղ իչին ավտէթ էյլէմէկէ մէճպուր օլտուղընը, ինթիզարլա պէք պէքլէտի, ու պէնիմ սէօյլէտիկիմ պիր ագչամ էվվէլ ավտէթ էթմէզսէյտի պիզէ տէ սօնրա իտիլէճէքտի։ Հալպուքի օ ատամ, նասըլ օլ-տըսա պէնիմ արզումա մուգապիլ՝ ...

—Իշթէ պէօյլէ, հէմշիրէճիյիմ. անճագ էմրի օլմայընճա պէն հիչ պիր չէյ եափամամ...։ Հէմ սիզ պիզիմ Թէ-քէտի պիր անտա մէսէրրէթին պէք չօգ Թէքլիֆ իթմէլէրինէ... պանա էյի պագար գաբըլըգ օլմաճագ վարըմ...

Վալիտէմ պու սէօզլէրի իթմամ էթ-տիկի սըրատա, պէն տէ իճապ իտէնի տէրին պիր տիւշիւնճէյէ տալ-մըշտըմ։ Ֆագաթ պու սըրատա հանըմ էֆ.ն եանըմըզա կէլէրէք, ...

(Տէվամը)

ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ ՏԱԽԻԼԻՑԷՄԻԶՑԻՆ
ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՖԷՍԼԷՐԻ

Սայէի Շահանէտէ Սթանպօլտա Ֆէրիքէօյինտէ թէէսիս իթմիշ օլան «Համիտիյէ» ֆէս ֆապրիգասը մամուլաթը՝ Եվրօբա մալլարընտան գաթ գաթ խութին վէ մէթին վէ զարիֆ օլտուղը կիպի, ֆիյաթճա տա էհվէն պուլընտուղը ճիհէթլէ, տախիլի մամուլաթըմըզըն րէվաճընը թէէմին իթմէք արզուսընտա պուլունան միւհթերէմ էհալիմիզի էզհէր ճիհէթ մէմնուն իթմէքտէ տիր. Խասսէն մագսատըմըզ միլլի սէրվէթիմիզը տախիլէն իմալ իթմէք էճնէպիլէր իհթիյաճտան վարէսթէ գալմագ նօգթայի նազարընտան միւնհասըր օլուպ պու էմէլին հուսուլի իսէ Եվրօբա մալլարընա հէր վէճհիլէ րիճհանիյէթի պիլթէճրիպէ սապիթ օլան իշպու մամուլաթը տախիլիյէմիզէ էհալինին րաղպէթ պույուրմալարընա միւթէվագգըֆ տըր. Չունքի իթթիխատը պիր ճիհէթ տախի ֆապրիգամըզ վուգու պուլան սաթըշտան 100ւէ Չախնի էզալինը սաարը Շէհրիյարիւէն օլան Հիճազ չըմէնտըֆէրինէ մաէլմէմնունիյէ թէրք իթմիշ օլտուղըմըզ կիպի, Տար իւլ Աճէզէյէ 450, վէ Պրուսա Համիտիյէ Սէնայի մէքթէպինէ 150 ատէտ մա բիւսկիւլ ֆէս իհտա իթմէք սուրէթիյլէ տէ իպրազը համիյէթէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր: Իշպու ֆէսլէր եազմուրտան թէրլէտէն պօզուլմատըղը կիպի, զալըպ տախի իւթէմէզ. բալանն ֆէսլէր ամէճէ կէօսթէրիլմէյէրէք գուրուլտըմասը իխթար օլունըր:

Զիյրտէ մուհարրէր մահալլէրտէ բիւսկիւլիւ օլտուղը հալտէ մագթու ֆիյաթլարլա սաթըլմագտա տըր.

Իչի թիպէթլի ղայէթ գուլլանըշլը ֆէս՝ պէհերի 5 ղշ.,

Իչի հասըրլը ղայէթ գուլլանըշլը ֆէս պէհերի 8 ղշ.,

Իչի իքի գաթըը ղայէթ գուլլանըշլը ֆէս՝ պէհերի 10 ղշ.,

Իչի աթլասըը ղայէթ գուլլանըշլը ֆէս՝ պէհերի 13. ղշ.:

Մահալը ֆիւրուխթը.— Սթանպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Քիւչիւք Իւմալի Բաչա խանը ալթընտա Ն. 17, Տիրէքլէր արասընտա Ն. 71, Ագսէրայտա Եէչիլ Թուլումպա մէյտանընտա Ն. 101, Շիշլիտէ Օսման պէյ գազինօսը ճիվարընտա ֆապրիգամըզ Թահթընտա, Պէչիքթաշտա Ճատտէի Քէպիրտէ Տօղթ. Գրիսեան էֆ.նին խանէսի թահթընտա վէ Իւսկիւտարտա չարշուի քէպիրտէ 44 նումէրօտա սաթըլմագտա տըր: 52—9

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՐՔԷԹԸ ԹԷՆՎԻՐԻՅԷՍԻ

Տէրսաաթէթ Շիրքէթը Թէնվիրիյէսի պու կիւնտէն իթիպարէն գօզ քէօմիւրինին ֆիյաթըրը 20 բարա էնտիրտիկինի, եանի պէհեր չուվալընտա 100 քիլօտա 1 ղրշ. Թէնզիլ իթտիկինի էհալիի միւհթէրէմէյէ իլանըյլա քէսպը ֆախր իտէր:

Եէնի ֆիյաթլար պէրվէճհը աթի տիր.

Կազխանէտէն ալընտըգտա, պիր չուվալ գօզ՝ 7½ ղրշ. սիմ ագչէ, Պազը Ալի ճատտէսինտէքի տէբօտան ալընտըգտա՝ 8½ ղրշ. սիմ ագչէ իւճրէթլէ սաթըլաճագ, վէ հախօտ 14 չուվալը հավի օլան արապալարլա Սթանպօլտաքի միւշթէրիլէրին էվլէրինէ կէօնտէրիլէճէք տիր:

Գալաթատա Գալաֆաթ Եէրինտէ 37 նումէրօլը Մ. Ժ. Ս. Տէլլաասաանըն մագազասընտա տախի պիր տէբօ վար տըր: ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ
6—2

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 յունվ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	094—12
Օսմ. էսհամը աչըլը	25—12
» » գաբանըը	25—12
» » » Բ	50—50
» » » Գ	27—27
Օսմանլը Պանգասը	12—
Մըսըր տուբ. մութթահիտէ	107—
Պուլկար իսթիգրազը	104—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—325

Բարիզ 22 յունվ.

Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	100—32
» « 4½ %	102 25
Նէնի Օսմ. էսհամը աչըլը	25—65
» » » գաբանըը	25—65
Միւթէֆէրրիգ	
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	111—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	320—
» Պանգասը	554—
Գրէտի Լիօնէ	1042—
Իթալիա էսհամը	099—40
Բախորիթէ Թիւրք	500—
Օսմանիյէ	462—
Տուան Օթօման	510—50
Սբաննօլ	77—25
Թրամվայ	123—50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—125

Վիէննա 22 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	238—40
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	105—50
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	290—

Պէրլին 22 յունվ.

Րումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	106—75
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—26
Ռուպլը	216—25

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումմ. տիւն ագչ. գաբ.	27—32
» » » էն նիւքսէք	27—32½
» » » էն աչաղը	27—27
Պու սապահ աչըլըը	27—35½
Րումէլի շըմէն. ագչ. գրնմը.	109—
» » էն նիւքսէք	109—12
» » էն աչաղը	108—37
» » աչըլըը	109—62

Ագչէ ֆարգը	—
Բէշլը ղըշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի ագսիօնը Օսմ. Լիր.	13—
Սիկարէթ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—65
Ժուբեանս	1—50
Օսլիկաստն Թրամվայ	482—
Անիւրանս	3—57
Գրէտի Ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման խ. Լ.	0—12
Լօրիօմ	52—
Պանգ Նասիօնալ տը Դրկ.	401—
Թրանսվալ	122—
Րըթըմ Թահվիլաթը	466—
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն	266—
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	10—30

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	ղշ. բր.
Պէշլիգ մէճիտիյէ ֆարգը	108—05
Մէճիտիյէ	096—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—08
Ֆրանսըզ ալթընը	87—34
Բօլ	91—
Գրիմիզ ալթընը	51—08
Գարպօն գայմէսի	8—59

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալըճը	Սաթըճը
Լօնտրա չէք	110-15 40	111-15 40
Բարիզ չէք	22-76	22-68
Մարգ	18-52	18-43
Վիէննա չէքի (գուրօն)	21-70	21-60

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Պէհէր չէքիսի 250 քիլօ կէլմէք իւզրէ Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ 4000 չէքի հալթապըն միւնագասասընա պաշլանըլտըղընտան, քեան. սանիյէնին 8ինճի սալը կիւնիւ գարարը էվվէլի վէ 10ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ տէ 100տէ 3 թէնզիլի պիլգապուլ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, իսթայա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ աղճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաահիպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէկէյհայա կէլմէլէրի:

5 քեան. սանի 317 3—3

* * *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ 500000 զըյէ պուզ վէ 700000 զըյէ գարըն միւնագասասընա պաշլանըլտըղընտան, մահը հալը Րումինին 10ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ գարարը էվվէլի վէ 13ինճի բազար կիւնիւ տէ 100տէ 3 թէնզիլի պիլգապուլ, իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ աղճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաահիպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէկէյհայա կէլմէլէրի:

7 քեան. սանի 317 3—2

* * *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ ֆապրիգա մալի քէրէսթէ իլէ 35 ֆըչը չինգօնըն միւնագասասընա պաշլանըլտըղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ աղճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաահիպէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարէկէյհայա կէլմէլէրի:

7 քեան. սանի 317 3—2

Ֆրանսա տէվլէթի թէպաասընտան Մ. Տահտահըն՝ միւթէվէֆֆա Աթթա պէյ զէվճէսի Տիլպէր հանըմ զիմմէթինտէ Պէրինճի Մահքէմէի Թիճարէթ իլամըյլա մահքիւմունպիհ ալաճաղը օլան մէպալիղին թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մէտեունէի մումայիլէյհանըն էօհտէի թասարրուֆընտա օլուպ տախինը մումայիլէյհ էօհտէսինէ վէֆաէն մէֆրուզ պուլընան Գասը գարիյէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Մըսըրլըօղլու արազիսինտէ վագը թահմինի վէ ֆէվգանի 9 օտա վէ 1 թավան արատը վէ քէարկիր պօտրումը վէ մալթալը վէ 170 արշըն պաղչէ վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի հավի իւսթ գաթըյլա թավան արասը հէնուզ նաթէմամ 18 նումէրօլը ախշապ պիր պապ խանէ պունտան աղտէմ մէվգըի միւզայէտէյէ գօնուլարագ լիրայի Օսմանի 100 ղշ. հիսապը իլէ 15000 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ գալմըշ վէ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն, եանի կէլէճէք շուպաթըն 8ինճի ճումա կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 զամմ գապուլ օլունմասը, վէ զիքր օլունան եէվմ վէ սաաթտա ուսուլը միւզայէտէսի պիլիճրա գարարը գաթիսի վէրիլէրէք թալիպի էօհտէսինէ կէչիրիլմէսի մուգարրէր պուլընմըշ օլտուղընտան վէ օնտան սօնրա հէր նէ զամմ վուգու պուլուր իսէ գապուլ օլունմայաճաղընտան, մէզքիւր խանէյէ 100տէ 5 զամմըյլա թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին միւտտէթը մէրգումէ զարֆընտա պէտէլը միւզայէտէնին էօշրինէ միւսավի բէյ աղչէսիյլէ պէրապէր Մահքէմէի Թիճարէթ իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ եէվմ վէ վագթը մէզքիւրտէ մէզքիւր խանէ բիչկանըտա հազըր պուլընմալարը տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունըր:

9 քեան. սանի 317

Ատանա վիլայէթինտէ Իչիլ սանճաղընըն Անամուր գազասընտա Գալավիրան վէ Կէօքճէ Պիլէն գարիյէլէրինտէ արազիսի Նէքառիկէրէ միւլասըգ իքի գըթա րուխսաթնամէ իլէ պիլթէճհարրի զահիրէ չըգարըլըպ թէվհիտէն թէպասի տէվլէթը Ալիյէտէն Լէօն Բէրթէվ պէյ էօհտէսինէ ահրաճաթը իհալէ պուլընան սիմլի գուրշուն մաատէնինին հուտուտը՝ շիմալէն Հաճիլ Տաղը թէբէսինտէն պետ իլէ Ազիզ թէբէսինէ մէվսուլ խաթթը միւսթագիմ, վէ շարգէն մէզքիւր թէբէտէն պետ իլէ Շէյխլէր, Գըզըլ Գայա, Քիւչիւքլի Տաղ թէբէլէրինտէն պիլմիւրուր Իճէ Արը գարիյէսի չէշմէսինէ վասըլ օլունան խաթթը միւսթագիմ, վէ ճէնուպէն մէզքիւր չէշմէտէն պետ իլէ Գօճա Տաղ վէ Տէլիճէ չայըրընըն Պահրը Սէֆիտէ օլան մէնսապընտան պիլմիւրուր Խալիլ Լիմանը նօգթասը պէյնինտէ խաթթը միւնքէսիր, վէ ղարպէն մէզքիւր նօգթատան պետ իլէ Ճէպէլ Տաղը նօգթասընտան պիլմիւրուր մէպտաի հուտուտ օլան Հաճիլ Տաղը թէբէսի պէյնինտէ խաթթը միւնքէսիր իլէ մահտուտ վէ մէսահէի սաթհիյէսի 5231 ճէրիպտէն իպարէթ արազի տէրունինտէ իմալ օլունաճագ օլան մաատէնը մէզքիւր՝ 99 սէնէ միւտտէթլէ մումայիլէյհ էօհտէսինէ իհալէ գըլընաճաղընտան, իթիրազը օլանլարըն՝ Մէատին Նիզամնամէսինին 29 վէ 30ընճը մատտէլէրի մուճիպինճէ ֆի 9 քեան. սանի 317 թարիխինտէն իթիպարէն 2 մահ միւտտէթ զարֆընտա Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ, վէ մահալլինտէ մէրքէզը վիլայէթէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:

8 քեան սանի 317

Բրէվէզա սանճաղընըն Լօրօս գազասընտա Ֆարգ բաշա վագըֆընտան 10100 ղշ. պէտէլը սապըգը օլան Ամարիթօ չիֆթլիկինին Իմրօ հիսսէսիյլէ Սիւլէյման աղա վագըֆընտա մէրպութ 28310 ղշ. պէտէլը սապըգը Վիկլա վէ ըՍթրօնկէլի չիֆթլիքլէրի գըշլագըյէլէրի վէ Իմրօ վէ հուպուպաթ վէ բալամութ հասըլաթը՝ 318 մարտընտան 320 սէնէսի շուպաթը ղայէթինէ գատար 3 սէնէլիք օլմագ իւզրէ մէվգըի միւզայէտէյէ չըգարըլտըղը՝ Եանեա վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինին 13 քեան. էվվէլ սէնէ 317 թարիխ վէ 25 նումէրօլը շուգգասընտա պէյան գըլընմըշ օլտուղընտան, հասըլաթը մէզքիւրէյէ վէ գըշլագլարը իսթիճար իթմէք վէ պու պապտէ թաֆսիլաթ ալմագ արզու իտէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աղչէսինի միւսթասհըպէն սէնէի հալիյէ շուպաթընըն 15ինճի կիւնիւնէ գատար Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալլինճէ Եանեա վիլայէթի մէճլիսը իտարէսիյլէ Էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ վէ Բրէվէզա Էվգաֆ միւտիրլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

5 քեան. սանի 317 3—1

Գասըմ Բաշա ճիվարընտա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Քէսիմօղլու սօգաղընտա վէ Տէրէ Պօյու ճատտէսինտէ 8 վէ 22 նումէրօ իլէ մուրագգամ օլուպ Պանգը Օսմանի խաստէմէսինտէն Շիւքրի աղա էօհտէսինտէ օլտուղը հալտէ մուգատտէմճէ պա սէնէտը րէսմի 45 ատէտ լիրայի Օսմանի տէյնի մուգապիլինտէ վէքալէթը տէվրիյէ իլէ Պահրիյէ միւլազըմլէրինտէն Արիֆ պէյին վէֆաըն էօհտէսինտէ պուլընան մալիւմ էլ հուտուտ վէլմիւշթէմիլաթ 8 նումէրօլը խանէ վէ 22 նումէրօլը պիլա կէտիքպօսթանըն 8 հիսսէ իթիպարըյլա 3 հիսսէսի՝ միւտտէթը մուայյէնէսի միւրուր էյլէտիկի հալտէ թէսվիյէի տէյն օլունմամասընտան նաշի, տախնըմումայիլէյհ թարաֆընտան վուգու պուլան իսթիտա իւզէրինէ, ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինճէ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 45 կիւն միւրուրինտէ իհալէի էվվէլիյէսի վէ օնտան սօնրա տա 15 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամմը գապուլ իտիլէրէք խիթամը միւտտէթտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւտտէթլէ մէվգըի միւզայէտէյէ գօնուլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէզքիւր էմլաքըն գըյմէթը մուխամմէնէ վէ թահրիրիյէսի օլան 35000 ղշ.ըն 100տէ 10ը նիսպէթինտէ բէյ աղչէլէրինի միւսթասհըպէն Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէտաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր:

5 քեան. սանի 317 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն իթֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ ատիւզզիքր մահլուլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 317 սէնէսի քեան. սանիսինին 7ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 14ինճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին աղչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի

..8000.— Սարրաճխանէտէ Ֆիրուզ Աղա մահալլէսինտէ Գովաճըլար ճատտէսինտէ 60 վէ 62 նումէրօլը թէրզիհէն 50 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղշ. քիրասը ախշապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Րէճէպ:

..1250.. պէտէլը միւզայէտէսի 600.—Գասըմ Բաշատա Քիւչիւք Բիպէ մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգաղընտա 20 նումէրօլը թէրզիհէն 45 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր:

..14000.—Էմիրկէն գարիյէսինտէ Րիւշտիյէ Մէքթէպի սօգաղընտա 15 նումէրօլը թէրզիհէն 700 զըրա պիր գըթա պայըր մահալլընըն պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

..2000.—Գանտիլլիտէ չըգմազ Ալայզամա Տէրէսի սօգաղընտա 21 նումէրօլը թէրզիհէն 200 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

..4000.— Իւսկիւտարտա Էվլիա Խաճաճէ մահալլէսինտէ Տէրէ սօգաղընտա 39 նումէրօլը թէրզիհէն 80 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 104 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

7000.— Միրիմիրան Հասան Բաշա մահալլէսինտէ Արիֆ Զատէ սօգաղընտա 13 նումէրօլու թէրզիհէն 80 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սօֆայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

77250.—Օրթաքէօյտէ Տիվան Եօլու ճատտէսինտէ 29 վէ 31 նումէրօլը թէրզիհէն 180 զըրա արսատա մէպնի 10 օտա վէ 2 սօֆա վէ պիր մըգտար պայըրըլըգ վէ թահթընտա 4 պապ տիւքքեան վէ 1 սարընճ միւշթէմիլ 440 ղշ. քիրասը պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

10000.— Ֆընտըգլըտա Չըգմազ Պայըր սօգաղընտա 5 վէ 7 նումէրօլու թէրզիհէն 160 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սօֆա վէ 410 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

..3250.—Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Տէրիսայէ սօգաղընտա 110 նումէրօլը թէրզիհէն 150 զըրա պիր գըթա արսանըն 8 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

..1500.—Գասըմ Բաշատա Սահհաֆ Մուհիէտտին մահալլէսինտէ Արնավուտ Մէհմէտ Աղա սօգաղընտա միւքէրրէր 1 նումէրօլը թէրզիհէն 70 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 ախըրը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ:

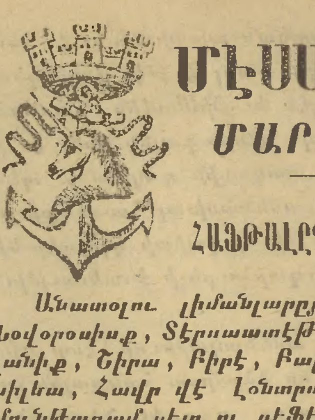
..7500.— Ագսէրայտա Սալիհէ Սուլթան մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ սօգաղընտա 28 միւքէրրէր նումէրօլը թէրզիհէն 78 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սօֆա վէ 1 գույու վէ 59 նումէրօլը պաղչէյի հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ:

..17000.— Պազը Ճաֆէրիտէ Րիւսթէմ Պէյ մահալլէսինտէ Ուզուն Չարշը ճատտէսինտէ 21 վէ 23 նումէրօլը թէրզիհէն 40 զըրա արսատա մէպնի վէ սէնէվի 6000 ղշ. քիրասը միւլք մա կէտիք մուգատաէմա պիր պապ իպիքճի տիւքքեանը օլուպ էլէէվմ պիր պապ չօրապճը վէ պիր պապ տարպօնճը տիւքքեանը օլարագ իսթիմալ օլունան պիր պապ մաղազանըն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

..13300.— Պազը Ճաֆէրիտէ Ախը Չէլէպի մահալլէսինտէ Լիման Իսքէլէսի ճատտէսինտէ 82 նումէրօլու թէրզիհէն 32 զըրա արսատա մէպնի 1 օտայը հավի վէ չէհրի 300 ղշ. քիրասը միւլք մակէտիք պիր պապ տէմիրճի տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհմ իթիպարըյլա 24 սէհմի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

..20000.— Գարակէօմրիւքտէ Միւհթէսիպ Իսքէնտէր Պէյ մահալլէսինտէ Գալպագըլըգ սօգաղընտա 34 վէ 36 նումէրօլու թէրզիհէն 180 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույույը վէ 189 զըրա արսատա 3 պաղչէյան օտասը վէ 3100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր գըթա պօսթանըն պիւթիւնի. Րէճէպ:

..9600.. պէտէլը միւզայէտէսի 6200.— Պալաթտա Գարաբաշ մահալլէսինտէ Տիպէք ճատտէսինտէ 89 նումէրօլու թէրզիհէն 160 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին:



ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նօվօրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վափօրլար

Ալաֆր. յունվարըն 20ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Գարատէնիզտէն:

Ալաֆր. յունվ.ըն 20ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ «Սիտօն»՝ Մարսիլիատան:

Ալաֆ. յունվար 23ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ «Սախալիէն»՝ Սուրիյէտան:

Ալաֆ. յունվ.ըն 24ինճի ճումա կիւնիւ «Պազաար»՝ Գարատէնիզտէն:

Հարէքէթ իտէճէք վափօրլար

Գաբթան Կրէկօրինին սիւվար օլտըղը «Մէմֆիս» վափօրը՝ ալաֆր. յունվարըն 20ինճի բզր. էրթէսի կիւնի աղշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ Զանագգալէ, Իզմիր, Սիսամ, Բիրէ, Սիրա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա:

Գաբթան Մալավալըն սիւվար օլտըղը «Սիտօն» վափօրը՝ ալաֆ. յունվարըն 21ինճի սալը կիւնիւ աղշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ Սամսօն, Թրապիզօն, Պաթում վէ Նօվօրօսիսքէ:

Գաբթան Ժիրարըն սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վափօրը՝ ալաֆր. յունվ.ըն 23ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա:

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարիս-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտըֆէրլէրինին էն իւչէք սթասիօնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր:

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

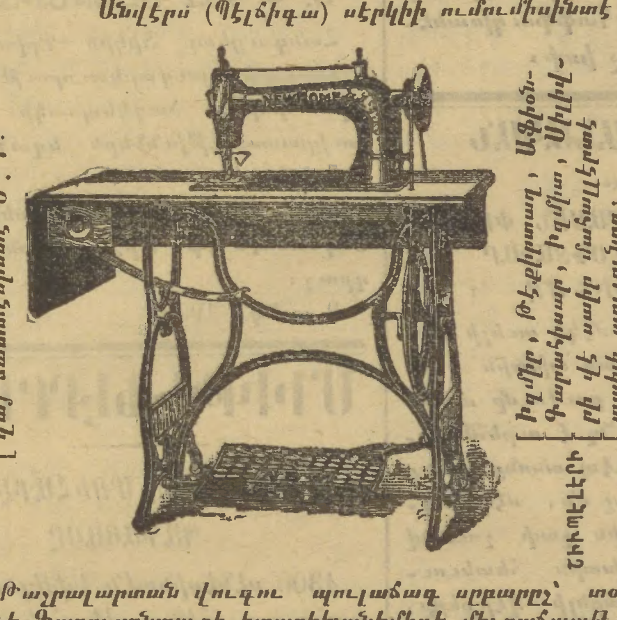
Պէօյիւք լօսթալարլա 1ինճի մէվգը	320 Ֆր.
2ինճի մէվգը վափօր վէ 1ինճի մէվգը շըմէնտըֆէր	242 »
3ինճի մէվգը վափօր վէ 2ճի մէվգը շըմէնտըֆէր	230 »
Նիւք վափօրլարըյլա հալընըզ 1ինճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմհանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր:

ՄԷՄԱԼԻՔԸ ՇԱՀԱՆԷ ԻՉԻՒՆ ԵԷԿԵԱՆԷ ԱՃԷՆԹԷՍԻ

ԱՄԱՏԷՕ ՍԱԼՎԱԹԷՕՐ

Բարիզ սէրկիսի ումումիյէսինտէ 1900տէ
Անվէրս (Պէլճիգա) սէրկիսի ումումիյէսինտէ 1894տէ



Ամէրիգանըն էն մէշհուր տիքիշ մաքինալարը՝ մէզքիւր սէրկիսի ումումիյէտէ րէգաբէթ գազանմագ իթմէզ պիր մուվաֆֆագըյէթ գազանմըշ տըր:

Պու մաքինալար՝ ղայէթ գուլլանըշլը սաակլամ, կիւզէլ, մէթին, չաբուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օլուպ, հէր էվ իչին պիրէր տանէ իսթիմլէրի թավսիյէ օլունըր:

Թագսիթլարտան վուգու պուլաճագ սըբարիշ՝ տօղրուտան տօղրույա Պաղչէ Գաբուսընտաքի իտարէհանէմիզէ միւրաճաաթ օլունմալըտըր, պէք զօլայ կէօնտէրիլիր:

Ֆամիլեալարա վէ էսնաֆա մախսուս չօգագ վէ ֆանէլա եաբմագ իչին հէր նէվ էլ վէ այագ մաքինալարը պուլընտուղը կիպի, տէրզիլէր՝ քէնտի ատամլարը թարաֆընտան մէճճանէն վէրիլիր վէ թամիր իչին իւճրէթ իսթէնմէզ: Կէրէք թօբտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ օլարագ բէշինէն վէ թագսիթ վէրէսիյէ վէ թագսիթլէ սաթըլմագտա տըր:

Էօթէտէն պէրու չէօհրէթ գազանմըշ օլան Կիրիտ սապօնլարընըն ֆապրիգասը միւէսսիսլէրինտէն օլուպ Ասըթաճէ կիպի պիր չէհրէտէ մէվատտը մուզիրրէտէն արի խալիս սապօն իմալ իտէր: Պու սապօնխանէնին ատէմը վիւճուտունա պինաէն, պիր զըռ էհալիմիզին Կիրիտ սապօնը գատար Տէրսաատէթտէ սապօն իմալ օլընամայաճաղը հագգընտաքի զէհապլարը պու նօգթաի նազարճա մուհագգագ իտէ, Էերլի սապօնլարըմըզըն ալէլումում սապօնլարտան ալէա օլտըղընը իսպաթ իչին Գանթարճըլարտա պիր սապօն ֆապրիգասը ինշա իթթիրէրէք, Կիրիտտէքի սապօնխանէլէրիմիզին ուսթալարընը ճէլպ իլէ իթմիքիմիզ թէճրիպէ նէթիճէսինտէ զէհապը մաառուզըն քիւլլիյէն նապէճա օլտըղը՝ իմալինէ մուվաֆֆագ օլտըղըմըզ սապօնլարըն նէֆասէթը թամըն վէ տէրճէի միւքէմմէլիյէթինտէն գանաաթ հասըլ իտէրէք, նէֆասէթ վէ էհվէնիյէթի նօգթաի նազարընտան էհալիի միւհթէրէմէնին մէմնունիյէթինի վէ միւսթէֆիտ գալաճաղլարընտան էմինիյէթիմիզ պէրքէմալ տըր: Սըհհաթէ մուզիր օլտըղը ֆէննէն թէպէյյուն իտէն հէր կէօնա մէվատտը սէրբէօհտէն խալի իտիկի, Մահալլինտէն կէթիրթիկիմիզ չէքէր, զէյթին եաղը վէ սուտա եաղը մալզամըզը էնվէն ֆիյաթլա սաթըլըր: 52—19

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխլի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գըլընմըշ օլան իշպու գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա պէօյիւք Մօրսքայատա 37 նումէրօլը օթէլը մախսուսընտա քեային:

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ.— ԷՕՄԻՒՐ.—ՆԱԳԼԻՅԱԹ.—ԳԱԶԱԼԱՐ.

	Ֆրանգ
1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ	34775462
Թէէմինաթ աղչէսի	121765333

1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեանըն քէնտի միւշթէրիլէրինէ թէէտիյէ իթմիշ օլտըղը մէպալիղ 164172000 ֆրանգը կէչմիշ տըր:

Գումբանեանըն Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻԻՐՄԻԶ — Գալաթա Բրմթըմ իւզէրինտէ [Կէօմրիւկէ եաքըն Եէրտէ] — Թիւրքիա իչին աճէնթը ումումիսի ԹԷՕՏՕՐ ՐԷԲԲԷՆ